

Embajada de Chile en España

Boletín Informativo

Nº 6, Octubre 2009

Lagasca 88-6º. 28001, Madrid
mrobles@embachile.es
Tel: 914319160

Noticias

Conmemoración de la Llegada del Barco Winnipeg a Chile



"Cuando la libertad tuvo nombre de Barco: Winnipeg" fue el lema del masivo acto con que la Embajada de Chile en España conmemoró el 70º aniversario de la llegada del Winnipeg a Chile, con dos mil quinientos refugiados de la guerra civil, gracias a la gestión del Cónsul Especial, Pablo Neruda y el respaldo del entonces presidente Pedro Aguirre Cerda.



El anfiteatro de la Sala Gabriela Mistral de Casa de América, recibió a "tablero vuelto" a políticos, intelectuales, organizaciones de derechos humanos, asociaciones y altos funcionarios del Gobierno español, entre los que destacaron, Juan Pablo de Laiglesia, Secretario de Estado para Iberoamérica; Pilar Pin, Directora General de la ciudadanía española en el exterior; Enrique Vargas, Subdirector de la División de asuntos culturales de la secretaría general Iberoamericana. Estuvieron entre otros muchos, la senadora y presidenta de la Fundación Ramón Rubial "Españoles por el Mundo", quién viajó desde el país vasco con una delegación; Lola Álvarez, Directora General de Agencia EFE, parlamentarios y representantes de diversos partidos españoles.

En este número

- 1 Noticias
- 6 Agenda

La presidenta de Chile, Michelle Bachelet envió un mensaje especial, que fue aplaudido con entusiasmo y en el que señala « que el Winnipeg es el símbolo y expresión de la solidaridad humana, ante la adversidad y también la demostración palpable de los estrechos lazos que unen a la Madre Patria con Iberoamérica y con Chile, en particular". "Hoy, después de haber transcurridos tantos años desde ese 3 de septiembre de 1939, tenemos que reafirmar en esta ocasión, el valor de la vida humana. Ello exige defender siempre los derechos humanos y rechazar toda forma de arbitrariedad." "Tenemos que sostener los principios e instituciones de la democracia como garantía de la paz, la libertad y el derecho. Nos alegra que España sea hoy un país moderno, democrático y progresista en el que conviven todas las corrientes culturales, políticas y religiosas. Nos alegra que los españoles, hace más de 30 años, hayan podido reencontrarse en la libertad. No puedo, dejar de mencionar que los chilenos aprendimos de España para reencontrarnos también en la libertad después de nuestra propia tragedia. En este sentido, nuestra democracia es nuestro patrimonio más preciado, que debemos cuidar y consolidar, con la clara convicción de que nunca más en Chile habrá espacio para la intolerancia".

EL ASILO CONTRA LA OPRESION



Embajador Gonzalo Martner, dirigiéndose a los asistentes.

Con estas palabras, el Embajador de Chile en España, Gonzalo Martner dibujó la historia del Winnipeg. "Y es Neruda el que por antonomasia puso, como otros creadores, por delante las urgencias de la historia. 'Que la crítica borre toda mi poesía, si le parece. Pero este poema, que hoy recuerdo, no podrá borrarlo nadie.' Este poema hizo posible la llegada de más de dos mil españoles a Chile en un barco, y muchos otros por diversas vías, incluyendo los barcos Formosa y Florida que recalaron en Buenos Aires con españoles con visas otorgadas por Neruda, en busca de paz después de la guerra civil y sin refugio posible en Europa."

"Para la República de Chile es siempre un honor recordar sus tradiciones de tierra de asilo contra la opresión, como reza nuestro himno nacional. En el caso de la España convulsionada por la guerra civil, primero nuestra embajada en Madrid otorgó a cerca de dos mil partidarios del que se instalaría como régimen de facto por décadas un refugio que fue respetado por el Gobierno de la República. En el caso que nos reúne hoy, fue por inspiración de un poeta y decisión de un Presidente democrático que españoles y chilenos pudimos escribir juntos en un contexto muy difícil una nueva página, signada ahora por la solidaridad hacia los derrotados que sufrían el desamparo en tierras de exilio, como lo vivió por lo demás después una parte de los chilenos, más de tres decenios después, y encontramos la mano extendida de la democracia española".

PANELISTAS

Diego Carcedo, periodista y autor del libro "Neruda y el barco de la Esperanza", abrió el diálogo con una verdadera clase magistral de la historia del Winnipeg; Montserrat Julió, que sólo tenía diez años cuando embarcó junto a sus padres, relató con ternura y gracia lo que fue la travesía y como los niños del Winnipeg, pasaron del hambre, el miedo, las enfermedades y la huida a Francia al fin de la guerra civil, a la aventura de la travesía. Pedro Zerolo, concejal del Ayuntamiento de Madrid y dirigente de Movimientos sociales del PSOE, con versos de Neruda, graficó en prosa lo que fue el exilio español republicano.

El ambiente se llenó de emoción cuando a los sobrevivientes o sus hijos (Montserrat Julió; Elena Castedo, hija del historiador Leopoldo Castedo y su madre Elvira Magaña; Oscar Fanjul, doctor en economía y empresario, que estuvo en representación de su madre Dolores Martín; Miguel Foncillas, hijo de Lorenzo Foncillas Bull; Norma Pérez, hija de Emigdio Pérez Días; Marta Baldín, hija de David Baldín González) el Embajador Gonzalo Martner regaló una rosa roja. También la hubo para Laura González Vera, la viuda de Carmelo Soria, asesinado por la dictadura de Pinochet; el reconocido pintor Carlos Vásquez y la doctora Alicia Téllez, cuyos padres viajaron en otros barcos con destino a Chile.



Marta Baldin, Elena Magaña viuda de Castedo y Elena Castedo.

El 18 de septiembre en Madrid

CELEBRACIÓN

Con una recepción oficial en su residencia el Embajador de Chile en España, junto a la Agregaduría militar, convocó a la celebración de la Independencia de Chile y las Glorias del Ejército. Un acto concurrido, con una sólida presencia del espectro político español, intelectuales, artistas, miembros de la colonia chilena residente y un personaje, que pese a su humildad y bajo perfil, se transformó en la "estrella": el entrenador del Club de fútbol Real Madrid, Manuel Pellegrini.

OFRENDA FLORAL

En la ceremonia de homenaje al Libertador Bernardo O'Higgins y a las Glorias del Ejército, celebrado en la Plaza Chile de Madrid con motivo de las fiestas nacionales, el embajador de Chile en España, Gonzalo Martner estuvo acompañado de los agregados de la Defensa de países amigos, destacando la presencia del Agregado de Defensa del Perú, General Jaime Araujo y autoridades edilicias. Dos ofrendas florales se depositaron ante el monumento del prócer de la patria: la del Ayuntamiento de Moncloa-Aravaca con el Concejal del Partido Popular, Álvaro Ballani y la de la Embajada de Chile. Martner resaltó la visión integradora de O'Higgins y su herencia.

FIESTA CON LA COLONIA CHILENA

El Embajador Martner, no faltó a la fiesta de la colonia chilena residente, organizada por el Consulado General en Madrid, en el Parque de Entretenimientos de la capital. Un día familiar en que no faltaron las ramadas y el ambiente dieciochero. El diplomático asistió además al evento preparado por la Agrupación de chilenos en Torres de la Alameda, en Madrid. Una ramada en la Plaza de toros de la ciudad, que se ha convertido en una tradición, con el apoyo del Ayuntamiento local. Hubo de todo: concurso de cueca, empanadas, chorizan, pastel de choclo, anticuchos, sopaipillas, arrollados, es decir, el acerbo cultural culinario "dieciochero".



En el monumento a Bernardo O'higgins



Embajador Martner, señora María Elena Sota, Agregado Militar, coronel Mario Sepúlveda y señora Paulina Word



Señora de Pellegrini, Manuel Pellegrini, entrenador del Real Madrid, y Embajador Martner



Jornadas Gastronómicas



Entre el 29 de septiembre y el 4 de Octubre, Pro Chile desarrolló en Madrid sus terceras jornadas gastronómicas, en los restaurantes Alboroque y Casa María, que tuvieron de estrellas a los chefs, Andrés Madrigal (español) y Rodolfo Guzmán (Chileno) junto al sumiller César Ruiz.

Menú:

Caldo concentrado de **Pullmay** y un trozo de **merluza austral**

Congrio Frito en parrilla de carbón de espino, clorofila de albahaca y **papa bruja**

Carrileras ahumadas en madera de Tepú, cocinadas por 24 horas luego glaseadas en **chancaca**.

Coulant caliente y frío de chocolate infusionado en semilla de espino del Cerro Manquehue.

Turrón y crocante de **maqui** con helado de flores de violeta y bischocho de arándanos.

Traducción:

Pullmay: compuesto formado por almejas, choritos, navajuelas, longanizas y truchas.

Merluza austral: Propia de las aguas del Pacífico Sudamericano, de lomo gris con brillos pardos. Es habitual encontrarla en el mercado español.

Papa bruja: patata nativa de Chile, especialmente sabrosa.

Chancaca: Alimento típico de Chile hecho a partir de caña de azúcar y miel, que una vez fundidos y solidificados fríos se cortan en bloques. Incluye canela, clavo de olor, naranja o limón.

Maqui: Especie botánica comestible de Chile, de fruto redondo y dulce, se utiliza en confituras, helados y colorantes naturales.

Cine Chileno en Madrid



Los premios Pedro Sienna 2009, distinción anual a los mejores filmes del cine chileno, fueron expuestos desde el 30 de septiembre al 3 de octubre en Casa de América, institución que junto al Ministerio de Relaciones Exteriores de Chile y la Embajada en España, organizó el evento. Las cintas seleccionadas fueron:

- 30 de septiembre: "El cielo, la tierra, la lluvia". Mejor fotografía del Director José Luis Torres Leiva.

- 1 de octubre: "Edgar". Mejor cortometraje de ficción. Director Fernando Lasalvia.

"Lalen, estar muriendo", mejor corto de animación. Directores F Montecinos, M Contreras y C Wette.

"Santiago tiene una pena". Mejor medimetraje documental. Directores Diego Riquelme y Felipe Orellana.

- 2 y 3 de octubre: "La buena Vida". Director, Andrés Word. Mejor largo, mejor Dirección, mejor interpretación femenina, mejor música y mejor guión. "Por ser una obra sólida en su premisa. Una historia bien contada, que se construye armoniosamente con buenas actuaciones y todos los elementos técnicos y artísticos de gran nivel. Honesta, sencilla, y en eso está su complejidad y grandeza, que nos habla de la vida de los chilenos en el Sant iago actual", concluyó el jurado al otorgarle el galardón.



Tertulia

La poeta chilena María Inés Zaldívar, participó el 23 de septiembre pasado en la tertulia literaria "Carlos Morla Lynch", realizada en la Embajada de Chile, sala Aurora Mira. Las presentaciones de rigor estuvieron a cargo del agregado cultural, Carlos Franz y el asesor cultural, Sergio Macías. El evento se coordinó con la editorial española Torremozas, que publicó su antología titulada "Década" y que con anterioridad ha editado a once autoras chilenas, entre ellas Winett de Rokha y Teresa Wilms Montt.



11 de Septiembre

En la localidad de Leganés, (Madrid) se conmemoró el el 36º aniversario de la muerte del Presidente Salvador Allende, con una ofrenda floral colocada ante su busto, situado en la Avenida que lleva su nombre. Destacó la presencia del alcalde de Leganés, Rafael Gómez Montoya.

Otro acto de Conmemoración del "11 de septiembre" fue organizado por la Federación Estatal de Asociaciones de Inmigrantes y Casa Chile-Madrid.

Agenda

Copiar el Edén

El arte chileno traspasa fronteras.

13 de octubre a las 19.30 horas en el Auditorio Museo de Arte Contemporáneo de Barcelona, MACBA



Chile atraviesa un momento de gran vitalidad artística y está realizando una potente arremetida en el circuito global. Uno de los instrumentos de difusión más significativos de esta escena artística es el libro *Copiar El Edén*. Arte reciente en Chile, editado por el curador y crítico cubano Gerardo Mosquera bajo el sello de la editorial Puro Chile. El libro --que ya se presentó con éxito en el Malba de Buenos Aires, la Tate Modern de Londres el Museo de Arte Moderno de Sao Paulo y la reciente Bienal de Venecia-- será lanzado en Octubre en el Museo de Arte Contemporáneo de Barcelona (MACBA).

Con un diseño claro, dinámico y atractivo, este libro, único en su categoría, expone y analiza la evolución del arte chileno desde 1973 hasta la fecha, a través de 650 páginas bilingües (inglés y español). La publicación reproduce más de 500 imágenes a color de obras realizadas por 74 artistas —seleccionados por Gerardo Mosquera—entre los que se cuentan figuras de larga trayectoria como Eugenio Dittborn, Juan Downey, Arturo Duclos, Alfredo Jaar and Lotty Rosenfeld unto a autores más jóvenes, como Mónica Bengoa, Patrick Hamilton, Cristobal Lehyt e Iván Navarro, por nombrar algunos. Los artistas son presentados con breves textos introductorios y cada obra reproducida es rigurosamente documentada.

El libro instala las obras en contexto, a través de cinco ensayos que interpretan la producción artística local, escritos por seis destacados críticos: María Berríos, Guillermo Machuca, Catalina Mena, Justo Pastor Mellado, Nelly Richard y Adriana Valdés. El volumen se inicia con una introducción del editor que analiza Chile desde una perspectiva internacional y cierra con un anexo que revisa los principales textos sobre arte contemporáneo chileno que se han escrito en los últimos 30 años, a lo que se suma la bibliografía del período más completa hasta ahora compilada.

Utilizando un lenguaje ágil y agudo, en la introducción del libro Mosquera destaca el fenómeno artístico de Chile, un país en pleno despegue económico y cultural. El editor manifiesta su sorpresa ante un pequeño territorio ubicado al sur del mundo donde es posible descubrir una gran cantidad y variedad de artistas. Mosquera afirma que el medio chileno es complejo y sofisticado y termina su texto enfatizando la necesidad de que esta escena sea conocida y valorada internacionalmente.

El libro, en efecto, responde a la necesidad de difundir ampliamente el desarrollo que ha tenido el arte chileno en los últimos años, que se expresa en la proliferación de centros de enseñanza de arte, el crecimiento exponencial de artistas y obras, la gran diversidad de propuestas, la multiplicación de nuevos espacios de exhibición y la emergencia de un mercado de arte.

A propósito de esta publicación, el crítico norteamericano Dan Cameron comenta: "Durante décadas el



crítico y curador Gerardo Mosquera se ha mantenido firmemente en el primer plano de los cambios más vitales en el arte de Sur y Norte América. Poseedor de un ojo agudo y un profundo sentido de responsabilidad social, ha llevado ahora estas cualidades a su último libro, dedicado al arte y la crítica chilenos. Chile debe sentirse emocionado de contar con este portavoz ideal. Y el resto de nosotros debe tomar nota de que, si Mosquera está escribiendo sobre ella, esta escena artística – pasada por alto durante tanto tiempo- está próxima a tener su día”. Y el curador brasilero Ivo Mesquita agrega: “Este libro resulta más que bienvenido. Creo que esta publicación brinda al público internacional una actualización de las fuerzas y fricciones que mueven la escena artística e intelectual chilena que, debido a una deformación del jet set de los circuitos trendy, ha sido injustamente dejada de lado, y ha permanecido, por tanto, desconocida hasta hoy”.

Esta actividad cuenta con el apoyo del Ministerio de Relaciones Exteriores a través de la Dirección de asuntos Culturales DIRAC y del Fondo de la Cultura y las Artes FONDART.